

Invoice address:  
Delivery address:  
IČ: 01741861

tř. T. G. Masaryka 1117, Frýdek-Místek, 738 01  
Nošovice, 738 01, Frýdek-Místek, Czech Republic



Zdravotní ústav se sídlem v

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě

Doručeno: 14.01.2021

ZU/00831/2021

listy: 1 přílohy:

WO No: FMORD-UT-21-005

6<sup>th</sup> January 2021

Partyzánské náměstí 7

702 00 Ostrava

Česká republika

IČ: 71009396



zusoos1481640

## Work Order (W/O) / Objednávka služby

██████████ - Hygienic laboratory services (analysis of water, soil, sediment, sand, waste and absorption chemical agents, etc.) / ██████████ - Služby hygienické laboratoře (rozbory vody, zeminy, sedimentů, písků, odpadů a kalů, absorpčních činidel, aj.)

### 1. Work Scope / Rozsah dodávek

Based on your agreement with our work order, execute below mentioned works. Works will be done according company needs and price quotation submitted 5.1.2021 (no.3548). Price proposal attached in attachment no. 1.

*Na základě Vašeho souhlasu s touto objednávkou konejte následující práce. Práce budou prováděny podle potřeb společnosti a na základě cenové nabídky předložené dne 5.1.2021 (č.3548), přiložené jako příloha 1.*

### 2. Location / Místo dodávky

Hyundai Engineering Czech, s.r.o.  
██

### 3. Period / Termín dodávky

Beginning of services / Počátek prací

from / od 01.01.2021

Termination of services / Ukončení prací

till / do 31.12.2021

### 4. Contract Price / Cena díla

Estimated total price: / Předpokládaná celková cena:

**160 000 CZK** (without V.A.T / bez DPH) (Jednošedesát tisíc Kč)

a) All the cost for works such as material, manpower, equipment, transportation, installation, site expenses, overhead and profit, etc. are to be included in above price.

*/ Všechny náklady pro provedení díla jako materiál, práce, zařízení, přeprava, instalaci na místě, zisk atd. Jsou zahrnuty do ceny díla uvedené výše.*

b) Billing based on delivery services. / Fakturace na základě dodaných služeb.

c) Maturity for invoice is 50 days from invoice delivery. / Splatnost faktury je 50 dní od data doručení.

Invoice address: tř. T. G. Masaryka 1117, Frýdek-Místek, 738 01  
Delivery address: Nošovice, 738 01, Frýdek-Místek, Czech Republic  
IČ: 01741861



---

d) The invoice must be sent only to e-mail [faktury@hec-czech.cz](mailto:faktury@hec-czech.cz). / *Faktura musí být zaslána pouze na e-mail [faktury@hec-czech.cz](mailto:faktury@hec-czech.cz).*

---

#### 5. Warranty Conditions / *Záruční podmínky*

Warranty for all works shall be 24 (twenty-four) months after work handover by handover protocol signed by HEC. / *Záruka na veškeré práce je 24 (dvacet-čtyři) měsíců od data předání díla podpisem v předávacím protokolu zástupcem HEC.*

---

#### 6. General Conditions / *Všeobecné podmínky*

This W/O shall be governed under „Terms and Conditions of Purchase of Goods and Services by Hyundai Engineering Czech s.r.o.” and under Czech law.

We kindly ask you to confirm your acceptance by countersigning this Work Order and return it to us immediately.

*/ Tato objednávka se řídí Všeobecnými obchodními podmínkami dodávek zboží a služeb společnosti Hyundai Engineering Czech s.r.o. a zákony České republiky.*

*/ Žádáme Vás o stvrzení vašeho souhlasu s touto objednávkou podpisem. Podepsanou objednávku nám prosím vraťte obratem.*

#### Requested documentation to handover / *Požadovaná dokumentace k předání:*

a) Service or delivery list / *Servisní nebo dodací list*

---

#### 7. Attachments / *Přílohy*

a) Price proposal / *Cenová nabídka*

b) Terms and Conditions of Purchase of Goods and Services by Hyundai Engineering Czech s.r.o. / *Všeobecné nákupní (obchodní) podmínky dodávek zboží a služeb společnosti Hyundai Engineering Czech s.r.o.*

---

#### 8. Contact person / *Kontaktní osoba*

[REDACTED]  
Hyundai Engineering Czech s.r.o.

[REDACTED]  
[laboratory@hec-czech.cz](mailto:laboratory@hec-czech.cz)

---

On behalf of HYUNDAI ENGINEERING CZECH s.r.o.

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě

[REDACTED]  

---

*CEO – Mr. Lim Tae Kyu*



Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě  
Partyzánské náměstí 2633/7  
Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava

**Cenová nabídka služeb číslo: 3548**

Vyřizuje: [redacted]  
Telefon: [redacted]  
Email: [redacted]  
Datum: 5.1.2021

Objednatel :  
**HYUNDAI ENGINEERING CZECH s.r.o.**  
tř. T. G. Masaryka 1117  
738 01 Frýdek-Místek

IČO: 01741861 DIČ: CZ01741861

Kontakt na objednatele: [redacted]

**Analýzy vod 2021**

Lhůta pro přijetí (akceptaci) cenové nabídky do: 21.1.2021  
Platnost smlouvy do: 31.12.2021

Položka	Počet	Smluvní cena za jednotku	Cena celkem
2 hod. odběr odpadní vody (8 objemově stejných vzorků, interval 15 min)			
Amonné ionty (amoniakální dusík)			
BSK5			
Bodový odběr vod (destilované, pitné, odpadní)			
CHSK Cr			
Chlor celkový ve vodách			
Dusík celkový			
EL metodou FTIR nebo gravimetricky			
Fenoly jednosytné			
Fosfor celkový			
Kovy - Hg			
Kovy metodou ICP cena za jeden prvek			
Kyanidy snadno celkové, uvolnitelné, volné nebo veškeré			
Látky nerozpuštěné (NL) 105°C			
Látky rozpuštěné anorganické (RAS)			
Tenzidy anionaktivní			
Teplota vody			
Tvrdost (Ca, Mg i jednotlivě)			
Uhlíkovíky C10 - C40			
pH metodou elektrometrickou			

**Ceny jsou uvedeny bez DPH.**

**V ceně analýz :**

Vhodné uskladnění vzorků do doby zpracování v laboratoři  
Analýza a archivace vzorků v souladu s požadavky systému zabezpečení jakosti analytické laboratoře  
Vystavení protokolu o provedených analýzách a jejich doručení objednateli  
Likvidace vzorků  
Poštovné  
On-line přístup k výsledkům analýz

**Upřesnění nabídky :**

Nelze přesně určit počet vzorků.  
Do dohodě se zákazníkema budou protokoly o zkoušce zaslány v tištěné podobě poštou.

IČ: 71009396  
DIČ: CZ71009396

Bankovní spojení: 3235761/0710  
Datová schránka: pubj9r8

Tel.: 596 200 111  
Fax: 596 118 661

www.zuova.cz  
podatelna@zuova.cz

**Další smluvní ujednání:**

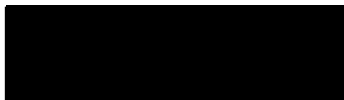
Právní vztahy se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku ve znění pozdějších předpisů a aktuálními Obchodními podmínkami (dále jen "OP") zhotovitele, které jsou zveřejněny a smluvním stranám dostupné na internetových stránkách zhotovitele <https://www.zuova.cz> v menu „O nás“ v části „Obchodní podmínky“. Objednatel prohlašuje, že se s těmito OP seznámil a podpisem cenové nabídky vyjadřuje souhlas s jejich zněním a vůli řídit se jimi při realizaci této smlouvy.

Zhotovitel neodpovídá objednateli za škodu v případě, že nedojde k uzavření smlouvy.

Zhotovitel je povinen podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, zveřejnit smlouvu v povinném registru smluv ve výši od 50.000,- Kč bez DPH, s čímž objednatel vyslovuje svůj souhlas. Jednotkové ceny analýz, včetně jejich množství, místa a četnost odběrů však podléhají obchodnímu tajemství zhotovitele.

Pro případ, že objednatel je fyzická osoba jsou nedílnou součástí této cenové nabídky informace o zpracování osobních údajů objednatele za účelem splnění smlouvy, resp. opatření před uzavřením smlouvy.

S přáním hezkého dne



2021.01.11 10:05:17

Signer:

CN=

C=cz

O=Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě

2.5.4.97=NTRCZ-71009396

Public: kař



Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě  
Partyzánské náměstí 2633/7  
Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava

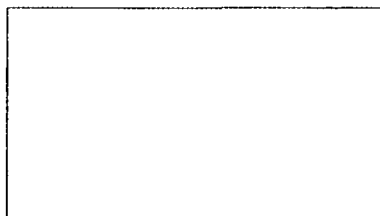
Cenová nabídka služeb číslo: **3548** akceptována bez výhrad dne: *6.1.2021*

Jméno a příjmení jednající osoby:

*Mr. LIM TAE KYU*

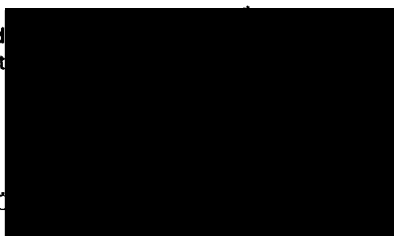
Funkce:

*CEO - JEDNATEL V POLEČNOSTI*



místo pro elektronický podpis

Vlastnoruční podpis  
(pokud není elektronický)



Razítko :

IC

**PROSÍME O ZASLÁNÍ AKCEPTOVANÉ NABÍDKY V 1 VYHOTOVENÍ ZPĚT V LISTINNÉ PODOBĚ POŠTOU NEBO OSOBNĚ. V PŘÍPADĚ OBDRŽENÍ TĚTO CENOVÉ NABÍDKY ELEKTRONICKY LZE PŘIPOJIT ELEKTRONICKÝ PODPIS OBJEDNATELE A ZASLAT ZPĚT ZHOTOVITELI ELEKTRONICKY.**

# Informace o zpracování osobních údajů

Cílem následujícího sdělení je informovat Vás v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen „GDPR“) o tom, jaké osobní údaje o Vás zpracováváme, z jakého důvodu a jakým způsobem.

## 1. Správce Vašich osobních údajů

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě,  
Partyzánské náměstí 2633/7,  
702 00 Moravská Ostrava, Ostrava  
IČ: 71009396,  
email: podatelna@zuova.cz, tel.: 596 200 111

### Kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů (DPO)

Pověřenec pro ochranu osobních údajů,  
Partyzánské náměstí 2633/7,  
702 00 Moravská Ostrava, Ostrava,  
email: poverenec@zuova.cz, tel.: 596 200 111

## 2. Účel zpracování a právní základ pro zpracování

- základní identifikační a fakturační údaje: zejména jméno a příjmení, datum narození, bydliště, případně název a adresa sídla či bydliště, IČ a DIČ u OSVČ, bankovní spojení,
- kontaktní údaje: adresa, telefonní číslo a e-mailová adresa, adresa datové schránky,
- údaje o zdravotním stavu: jsou-li potřebné pro poskytnutí služby, nebo jsou-li jejím výsledkem

## 3. Kategorie zpracovávaných osobních údajů

- základní identifikační a fakturační údaje: zejména jméno a příjmení, datum narození, bydliště, případně název a adresa sídla či bydliště, IČ a DIČ u OSVČ, bankovní spojení,
- kontaktní údaje: telefonní číslo a e-mailová adresa, adresa datové schránky,
- údaje o zdravotním stavu: jsou-li potřebné pro poskytnutí služby, nebo jsou-li jejím výsledkem

## 4. Předávání osobních údajů

Správce prohlašuje, že nepředává Vaše osobní údaje do třetí země nebo mezinárodní organizaci. Případní příjemci osobních údajů jsou subdodavatelé, pokud jim provedení služby nebo její části zadá správce, dále orgány veřejné moci a správy, vyplývá-li to ze zvláštních právních předpisů.

## 5. Doba zpracování

Zpracování osobních údajů provádí správce, příp. zpracovatel prostřednictvím výpočetní techniky, nebo i manuálním způsobem u osobních údajů v listinné podobě, za dodržení všech bezpečnostních zásad pro správu a zpracování osobních údajů. Vaše osobní údaje správce zpracovává po dobu nezbytnou pro naplnění účelu zpracování, tj. zpravidla po dobu trvání smluvního vztahu. Správce je však oprávněn, dále zpracovávat Vaše osobní údaje pro splnění svých dalších zákonných povinností (např. v oblasti archivnictví, kybernetické bezpečnosti, obhajobu svých právních nároků).

## 6. Vaše práva

Sdělujeme Vám dále, že vůči Správci máte následující práva vyplývající z GDPR:

- právo požadovat přístup k osobním údajům**, které o Vás zpracováváme, čímž se rozumí právo získat od správce potvrzení, zda osobní údaje, které se Vás týkají, jsou či nejsou zpracovávány, a pokud je tomu tak, máte právo získat přístup k těmto osobním údajům a k dalším informacím uvedeným v čl. 15 GDPR;
- právo požadovat opravu osobních údajů**, které jsou o Vás zpracovávány, pokud jsou nepřesné;
- právo požadovat výmaz osobních údajů** v případech, které jsou upraveny v čl. 17 Obecného nařízení. Toto právo není absolutní. Ve vyjmenovaných případech jej nelze uplatnit (např. vyžaduje-li další zpracování právní předpis nebo je zpracování prováděno ve veřejném zájmu v oblasti veřejného zdraví);
- právo požadovat omezení zpracování údajů** v případech, které jsou upraveny v čl. 18 GDPR;
- právo na přenositelnost údajů**, za podmíněk a s omezeními uvedenými v čl. 20 GDPR pokud se zpracování provádí automatizovaně a zároveň se jedná o údaje, které správce zpracovává pro splnění smlouvy, jejíž smluvní stranou jste nebo pro provedení opatření přijatých před uzavřením smlouvy na Vaši žádost. Jsou-li splněny uvedené podmínky, správce Vám údaje poskytne ve strukturovaném, běžně používaném a strojově čitelném formátu, a máte právo předat tyto údaje jinému správci, nebo můžete požádat, aby údaje byly předány jinému správci přímo;
- právo vznést námitku** proti zpracování, jsou-li právním základem zpracování oprávněné zájmy správce.

Správce Vás ujišťuje, že Vaše osobní údaje nejsou předmětem žádného automatizovaného individuálního rozhodování ani nedochází k profilování (automatizované zpracování osobních údajů spočívajících v jejich použití k hodnocení některých osobních aspektů vztahujících se k fyzické osobě).

V případě, kdy se domníváte, že správce zpracovává Vaše osobní údaje neoprávněně či jinak porušuje Vaše práva, máte právo podat stížnost u dozorového úřadu: Úřadu pro ochranu osobních údajů, adresa: pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, tel.: 234 665 111, web: [www.uoou.cz](http://www.uoou.cz), nebo máte právo požádat o soudní ochranu.